



CARTILLA LENGUAS NATIVAS



# LENGUA KICHWA





# AUDITORÍA

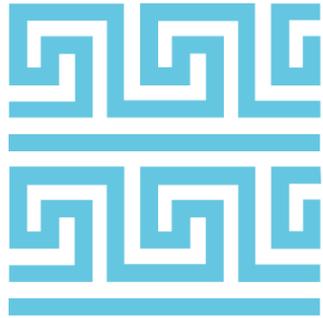
GENERAL DE LA REPÚBLICA - COLOMBIA

## CONSOLIDANDO EL CONTROL FISCAL

*Atendiendo la política de Servicio al Ciudadano, la AGR adelanta acciones para elevar los niveles de inclusión social de los grupos poblacionales más vulnerables. Es así como se presentan las siguientes cartillas, dirigidas a varios grupos indígenas colombianos, con las cuales se busca consolidar el control fiscal acercando a toda la ciudadanía.*



# LENGUA KICHWA



## Imatak llankuriay?

¿Qué es la auditoría general?

Kay Auditoría General de la República shuk tantanahuyimi rikunkapak kay gestión fiscal churashka, kay autonomía jurídica, administrativa, contractual y presupuestal chayka llankuriaypa cargomi rikun artículo 274 kay Constitución Política, artículo modifikarishka shuk artículo 5 kay acto legislativo 4 de 2019.

*La Auditoría General de la República es un organismo de vigilancia de la gestión fiscal, dotado de autonomía jurídica, administrativa, contractual y presupuestal el cual está a cargo del Auditor de que trata el artículo 274 de la Constitución Política, artículo modificado por el artículo 5 del Acto Legislativo 4 de 2019.*

Rikunkapak Fiscalía shinahukta kay Contraloría General de la República y tukuy contralorías territoriales shinanka kay auditor General de la República elehishka kay consejo de estado kay terna kachashka kay corte suprema de justicia katishpa, principios de transparencia, publicidad, objetividad, participashpa ciudadanía e igualachishpa generota shuk periodo chushku wata.

*La vigilancia de la gestión fiscal de la Contraloría General de la República y de todas las contralorías territoriales se ejerce por el Auditor General de la República, elegido por el Consejo de Estado de terna enviada por la Corte Suprema de Justicia, siguiendo los principios de transparencia, publicidad, objetividad, participación ciudadana y equidad de género, para un periodo de cuatro años.*

## Ima funcionta shinan kay AGR?

¿Qué función cumple la AGR?

Shinan rikushpa vigilashpa kay fiscal shinahukta kay organismos de control señalashkakuna kay artículo segundopi, conforme shinana huykuna masyurishtan alikachishka establecirishkakuna kay constitucionpi chaypa kay auditor general churanka kay politikakunata prescribirinka metodokunata y imasha shinana cuentata rendinkapak y rikunka evaluación financie-



rapa y gestión y resultadokunawan, shukunapish chaypa kay decreto nihun (Art. 5 Decreto ley 272 del 2000)

*Ejercer la vigilancia de la gestión fiscal de los organismos de control señalados en el artículo segundo, conforme a los procedimientos, sistemas y principios establecidos en la Constitución, para lo cual el Auditor General fijará las políticas, prescribirá los métodos y la forma de rendir cuentas y determinará los criterios que deberán aplicarse para la evaluación financiera, de gestión y de resultados, entre otros, de conformidad con lo que para el efecto dispone este Decreto. (Art. 5o. Decreto Ley 272 de 2000)*

## Mayhanta chay misión kay AGR?

¿Cuál es la misión de la AGR?

Kay Auditoría General de la República makita mañachirin transformarichun limpiarichun modernisarichun kay órganos instituirishkakunata controlankapak kay Gestión Fiscal, shinashka kay promoción kay principio kunata, shinaykuna administrativa consagrashkakuna kay Constitución Política, mirachishpa kay cultura de autocontrol y chay alikachishpa chay participación ciudadana shina alikachishpa yukehinkapak corrupcionta.

*La Auditoría General de la República coadyuva a la transformación, depuración y modernización de los órganos instituidos para el control de la gestión fiscal, mediante la promoción de los principios, finalidades y cometidos de la función administrativa consagrados en la Constitución Política, el fomento de la cultura del autocontrol y el estímulo de la participación ciudadana en la lucha para erradicar la corrupción.*

## Política kay masyurintan kay gestión antisoborno.

Política del Sistema de Gestión Antisoborno

Kay AGR kashna shinashpa shuk gestión institucional maskashpa musuyachinkapak kay control fiscal, prohibishpa diunavistapacha sobornokunata ñukanchipak propiopi o shukunapa, shuk servidor público de la AGR shinachun o ama shinachun shuk actividadta contra ordenamiento legal.

*La AGR, en el marco de una gestión institucional y en la búsqueda de transformar el Control Fiscal, prohíbe de manera expresa cualquier práctica de soborno, en favor propio o de un tercero, para que un servidor público de la AGR haga o deje de hacer una actividad, en contra del ordenamiento legal.*

Kay AGR nihunchipak paypa compromisuta kay paktachinkapak chay leyes antisobornokunawan, requisitokunawan alitapacha katishpa y paktachishpa kay Gestión Antisoborno; mirachishpa nishkakunata inquietudeskunata ali shunkunata o ali yuyaykunawan ali confirmasawan ama manyashpa imatapish shinakpi imapish castigo churashpa mana cumplikpi kay política antisoborno.



La AGR expresa su compromiso con el cumplimiento de las leyes antisoborno; con los requisitos y la mejora continua del sistema de gestión antisoborno; con promover el planteamiento de inquietudes de buena fe o sobre la base de una creencia razonable, en confianza y sin temor a represalias y con el establecimiento de consecuencias de no cumplir con la política antisoborno.

**Kay oficial paktachihuyka charin autoritaktay independencia supervisan kapak chay diseñota implementankapak kay mushyurishtan shinana antisoborno y villana shinahukta a la alta dirección.**

*El oficial de cumplimiento tiene la autoridad y la independencia para supervisar el diseño e implementación del sistema de gestión antisoborno e informar sobre el desempeño a la Alta Dirección.*

**Imashata rikuchina requerimientos ciudadanos (Derechos de Petición, solicitudes de información, quejas y denuncias) ante la AGR?**

*¿Cómo se pueden presentar requerimientos ciudadanos (derechos de petición, solicitudes de información, quejas y denuncias) ante la AGR?*

**Mayhan llaktakuna charin tawka alternativakunawan presentankapak paypa requerimientokunapak ante la Auditoría General de la República:**

*Los ciudadanos cuentan con las siguientes alternativas para presentar sus requerimientos ante la Auditoría General de la República:*

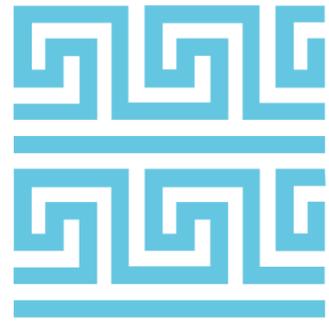
- kachashpa o ñukapacharishpa Av Calle 26 #69-76 Torre 4 (Agua) Piso 17 y Piso 18, Bogotámanta D.C.
- kay correo elektronikopi [participacion@auditoria.gov.co](mailto:participacion@auditoria.gov.co)
- llaykushpakay paginaman [www.auditoria.gov.co](http://www.auditoria.gov.co) kay enlacewan “Denuncias, Quejas y Peticiones” kay sección Atención al ciudadano.
- kayachishpa kay napayman 3186800.

- Enviándolos o de manera personal a la Av Calle 26 #69-76 Torre 4 (Agua) Piso 17 y Piso 18, en la ciudad de Bogotá D.C.
- A través del correo electrónico [participacion@auditoria.gov.co](mailto:participacion@auditoria.gov.co)
- Ingresando a la página [www.auditoria.gov.co](http://www.auditoria.gov.co) a través del enlace “Denuncias, Quejas y Peticiones” de la sección Atención al ciudadano.
- Llamando al teléfono 3186800.

**Añakotea tie iñanusere:**

Ver datos Gerencias Seccionales:

Tie vie iyanusere Gerencia Seccional	Sioriga Teléfono	Kua diro Dirección	Kua fadero Horario
Medellín	Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.4001 Móvil: (+57)3157003895		7:30 am – 4:30 pm
Bogotá	Conmutador: (+57) (601)3186800 o (+57) (601)3816710 ext.4020		7:30 am – 4:30 pm
Cali	Línea Local: (+57)(602)8889071 Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.4041		7:30 am – 4:30 pm
Bucaramanga	Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.4061 Móvil: (+57)3162888184		7:30 am – 4:30 pm
Barranquilla	Línea Local: (+57)(605)3694538 Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.4081		7:30 am – 4:30 pm
Neiva	Líneas Locales: (+57)(608)8710026 (+57)(608)8719953 Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.5001		7:30 am – 4:30 pm
Armenia	Línea Local: (+57)(606)7411007 Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.5021		7:30 am – 4:30 pm
Cúcuta	Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.5041 Móvil: (+57)3152526263		7:30 am – 4:30 pm
Villavicencio	Línea Local: (+57)(608)6625193 Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.5061		7:30 am – 4:30 pm
Montería	Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.5081 Móvil: (+57)3184321148		7:30 am – 4:30 pm



#### CRÉDITOS FOTOGRAFÍAS

1. <https://itamandi.com/es/blog/communities-of-the-amazon-custodians-of-the-jungle-and-its-culture/>
2. [https://es.wikipedia.org/wiki/Napurunas#/media/ Archivo:FOTO\\_DE\\_HOMBRE\\_KICHWA\\_amazonico.jpg](https://es.wikipedia.org/wiki/Napurunas#/media/Archivo:FOTO_DE_HOMBRE_KICHWA_amazonico.jpg)
3. <https://es.mongabay.com/2019/04/ecuador-patricia-gualinga-defensores/>

CARTILLA LENGUAS NATIVAS

# LENGUA KICHWA